

Sommaire 目次

Politique éditoriale 編集方針	.....	1
Mot du conseiller scientifique	.....	3
Éditorial	.....	5

N° 1 Études didactiques

Articles 論文

Regards croisés sur l'altérité dans un monde global	PU Zhihong	.....	7
Réfléchir sur le traduire pour mieux apprendre à traduire	CARTON Martine, MIZUNO Masashi	.....	23
フランス語の発音上達のための発音学習ストラテジー	井上美穂	.....	39
Pratiques et concepts grammaticaux du JLE/M et de l'ALE en rapport avec le FLE au Japon : propositions pour une grammaire contextualisée du FLE	DELBARRE Franck	.....	60
Une approche sémantique des temps en FLE : enjeux théoriques et pédagogiques	RENOUD Loïc	.....	76

Comptes rendus d'expériences pédagogiques 実践報告

Difficulté des phonèmes vocaliques du français auprès des étudiants japonais	SAUZEDDE Bertrand	.....	97
スマートフォンで学ぶ特定目的のためのフランス語 - iPhoneアプリ「Le français diplomatique 外交フランス語」開発 -	高垣由美	.....	113
Quatre ans d'expérience dans le cursus « DDC français » à l'UPO ou comment favoriser la formation d'une communauté d'apprentissage	IMANAKA Maiko, PUNGIER Marie-Françoise	.....	124
L'enseignement du français langue étrangère : plaidoyer pour un syncrétisme méthodologique	ROUX Pierre-Yves	.....	137

Comptes rendus de colloques à l'étranger et au Japon 国内外大会報告

« Formation en langues et en communication dans une société globale - idées et pratiques » Colloque International du 13 et 14 avril 2013, université de Kyoto	GRAZIANI Jean-François	149
--	------------------------	-------	-----

« Enjeux et perspectives de l'enseignement du français en Asie » Congrès international conjoint SCELLF-SJDF	GRAZIANI Jean-François	152
4 ^{èmes} Rencontres internationales de l'Interactionnisme socio-discursif	ISHIKAWA Fumiya	156
Colloque de l'AFLS	ISHIKAWA Fumiya	158
日仏共同シンポジウム「教育のためのコーパス」	高垣由美	160
モンゴル国際研究集会2013の報告	野崎次郎	163

Compte rendu des congrès de la SJDF 大会報告

Méthode d'enseignement du français centrée sur les apprenants	CHO Hang-Deok	165
---	---------------	-----

Comptes rendus de lecture 書評

Tyler, Andrea. (2012). <i>Cognitive linguistics and second language learning. Theoretical basics and experimental evidence.</i>	RENOUD Loïc	171
Martinez, Pierre (éd.) (2013). <i>Dynamique des langues, Plurilinguisme et Francophonie : La Corée.</i>	田村明子	173
Caddéo, Sandrine & Jamet, Marie-Christine (2013). <i>L'Intercompréhension : une autre approche pour l'enseignement des langues.</i>	大山万容	176
西口光一 (2013). 『第二言語教育におけるバフチンの視点—第二言語教育学の基盤として』	今中舞衣子	178
岩手大学大学教育総合センター編 (2013). 『ICTで実現する大学教育改革 —フランス・カナダ・日本の事例から—』	山川清太郎	180
細川英雄・鄭京姫 (編) (2013). 『私はどのような教育実践をめざすのか——言語教育とアイデンティティ』	倉館健一	183
芦田宏直 (2013). 『努力する人間になってはいけない：学校と仕事と社会の新人論』	野崎次郎	187
Guichon, Nicolas (2012). <i>Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues</i>	小西英則	190
山内祐平・森玲奈・安斎勇樹(2013). 『ワークショップデザイン論——創ることで学ぶ』	倉館健一	192
Actualité de la recherche en didactique au Japon 国内雑誌論文目録		196
Actualité de la recherche en didactique à l'étranger 国外雑誌論文目録		199

N° 2 Études françaises et francophones

Articles 論文

- コルシカ島における二言語状況と併用公用語について 長谷川秀樹 209
- L'« immigration » dans l'histoire de la France – Analyse critique du discours sur la
fondation de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration
CHUJO Takeshi 225

Comptes rendus des congrès de la SJDF 大会報告

- Table ronde du congrès de printemps 2013 « Comment les langues peuvent-elles vivre
ensemble ? Une approche comparatiste de la Belgique, de la Suisse et du Québec »
Apprendre la langue de l'autre en situation de conflit : un défi pour la Belgique
francophone KOMATSU Sachiko 241
- La Suisse plurilingue ? Du mythe à la réalité COURRON David 254
- フランス語化政策が創り出すモンテリオールの多言語社会—言語教育の観
点から— 時田朋子 274

Comptes rendus divers 各種報告

- 5^e Journée de découverte de la francophonie « Francophonie et journalisme »
Être correspondant d'un journal japonais en France
NISHIKAWA Megumi 276
- Le journalisme en France MESMER Philippe 278
- Le journalisme au Canada CARPENTIER Marc 281

Comptes rendus de lecture 書評

- 近藤孝弘 (編) (2013). 『統合ヨーロッパの市民性教育』 中條健志 287

- Publications reçues 寄贈論文目録 291
- Rapport d'activités 2013-2014 2013年度活動報告 293
- Règlement de publication 投稿規定 298
- Erratum 正誤表 306

